

Гарантийный срок прибора – 10 лет.

Гарантийный срок составных частей: манжета – 1 год.

Срок службы прибора – 10 лет.

Разработано: A&D Company, Limited, Japan/Эй энд Ди Компани, Лимитед, Япония.

Юридический адрес: 1-243 Asahi, Kitamoto-shi, Saitama-ken, 364-8585, Japan/ 1-243, Асахи, Китамото-ши, Сайтама-кен, 364-8585, Япония.

Фактический адрес: 3-23-14, Higashi-Ikebukuro, Toshima-ku, Tokyo, 170-0013, Japan/3-23-14, Хигаси-Икебукуро, Тосима-ку, Токио, 170-0013, Япония.

Адрес завода-изготовителя: A&D Electronics (Shenzhen) Co., Ltd., Datianyang Industrial Zone, Tantou Village, Songgang Town, Baoan District, Shenzhen, Guangdong Province, China/Эй энд Ди Электроникс (Шень-жень) Ко., Лтд., Датианянг Индастриал Зон, Тантоу Вилладж, Сонгганг Таун, Баоан Дистрикт, Шень-жень, Гуандунг Провинс, Китай.

Импортер: ООО «Эй энд Ди РУС», РФ, 121357, г. Москва, ул. Верейская, д. 17.

Бесплатный телефон горячей линии: 8 800-200-03-80

Отзывы и предложения оставляйте на www.and-rus.ru

MI ADUA888 0415



ПРИБОР ДЛЯ ИЗМЕРЕНИЯ АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ И ЧАСТОТЫ ПУЛЬСА ЦИФРОВОЙ

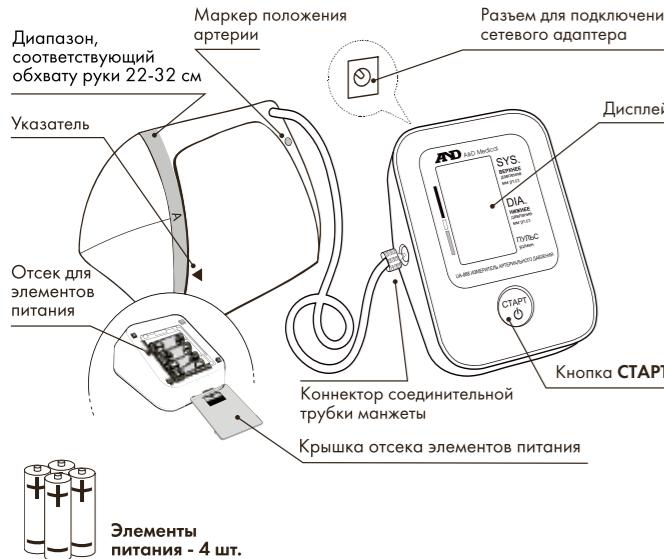
Модель UA-888 ЭКОНОМ
С адаптером сетевым

Руководство по эксплуатации Технический паспорт

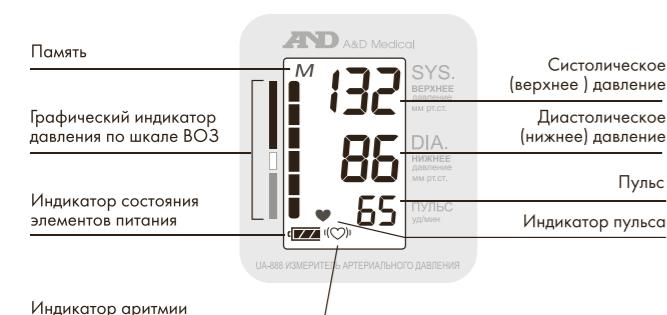


Внешний вид манжеты может незначительно отличаться от изображений на фото.

ВНЕШНИЙ ВИД



ВНЕШНИЙ ВИД ДИСПЛЕЯ



Символ	Функция / Значение	Действия
❤	Символ появляется в процессе измерения и мигает, когда обнаружен пульс.	Идет измерение. Оставайтесь, по возможности, неподвижны.
((Heart))	Прибор обнаружил нарушение ритма.	Обязательно проконсультируйтесь с лечащим врачом.
■	Нормальное напряжение элементов питания.	
□	Низкое напряжение элементов питания.	Замените элементы питания на новые, когда на индикаторе осталась одна полоска или индикатор начал мигать.
Err	Сообщение о нестабильном давлении из-за движений во время измерения.	Повторите измерение. Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения.
	Разница между систолическим и диастолическим давлением не превышает 10 мм рт. ст.	Наденьте манжету, как показано на странице 6, и повторите измерение.
	Компрессор работает, но в манжете не увеличивается давление воздуха.	
Err CUF	Сообщение о неплотно закрепленной манжете или о негерметичности манжеты.	Наденьте манжету, как показано на странице 6, и повторите измерение. Если перечисленные действия не устранили проблему, обратитесь в ближайший Сервисный Центр ООО «Эй энд Ди РУС».
E	Не регистрируется пульс.	Наденьте манжету, как показано на странице 6, и повторите измерение.
Err E	Внутренняя ошибка прибора.	Удалите элементы питания из отсека и нажмите кнопку СТАРТ. Затем вновь вставьте элементы питания. Если перечисленные действия не устранили проблему, обратитесь в ближайший Сервисный Центр ООО «Эй энд Ди РУС».
Err 9		

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ

Японская компания A&D Company, Limited (Эй энд Ди Компани, Лимитед) благодарит Вас за покупку цифрового измерителя артериального давления и частоты пульса. Мы уверены, что оценив качество, надежность и достоинства этого прибора, Вы останетесь постоянным пользователем нашей продукции.

- Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данное руководство и сохраните его для дальнейшего использования.
- Перед использованием проконсультируйтесь со специалистом.
- Если на дисплей наклеена защитная пленка с показаниями прибора, удалите ее.
- При покупке прибора проверьте правильность заполнения гарантийной карты, в которой должны быть четко проставлены дата продажи и печать торгующей организации.

UA-888 - автоматический цифровой прибор, предназначенный для измерения величин систолического (верхнего), диастолического (нижнего) давления и частоты сердечных сокращений (пульса). Прибор основан на осциллометрическом методе измерения.

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Прибор предназначен для применения в качестве индивидуального средства контроля артериального давления и частоты пульса, а также для динамических наблюдений за этими параметрами в медицинских организациях.

ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ПРИБОРА

- Память на 30 измерений, автоматический расчет среднего давления
- Индикатор аритмии
- Диагностика давления по шкале Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ)
- Для простоты использования тексты на приборе и на манжете написаны по-русски
- Трехстрочный дисплей
- Стандартная манжета 22-32 см

1

- К прибору возможно подключение и манжеты других размеров в зависимости от обхвата руки пользователя. По вопросу других совместимых манжет обращайтесь за консультацией в Сервисный центр ООО «Эй энд Ди РУС».
- До 700 измерений от 4 новых элементов питания AA, LR6.

Для питания рекомендуется использовать 4 элемента питания типа AA, LR6 или сетевой адаптер (входит в комплект).

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Не допускайте никаких изменений или модернизаций. Это может вызвать нарушение нормальной работы прибора.
- Не допускайте падения или сильных ударов прибора. Это может вызвать его повреждение.
- Не пользуйтесь прибором рядом с телевизорами, микроволновыми печами, сотовыми телефонами, рентгеновскими излучателями и другими приборами с сильным электромагнитным полем.
- Не используйте и не размещайте прибор около источников высокой температуры. Не оставляйте прибор надолго под прямыми солнечными лучами, поскольку это может деформировать корпус.
- Если прибор не будет использоваться длительное время, удалите элементы питания для предотвращения возможного протекания электролита.
- Для уменьшения риска повреждения прибора не подвергайте его воздействию влаги.

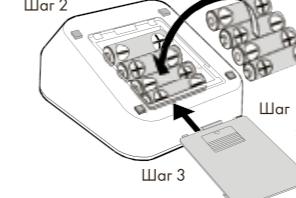
КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Основной блок в корпусе – 1 шт.;
- Манжета стандартная – 1 шт.;
- Трубка соединительная – 1 шт.;
- Коннектор – 1 шт.;
- Элементы питания (AA, R6P) – 4 шт.;
- Руководство по эксплуатации – 1 шт.;
- Адаптер сетевой – 1 шт.;
- Гарантийная карта – 1 шт.;
- Коробка упаковочная картонная – 1 шт.

2

ПОДСОЕДИНЕНИЕ МАНЖЕТЫ

Плотно вставьте коннектор соединительной трубы в разъем, находящийся на боковой панели прибора.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

Выбор правильного размера манжеты

Использование манжеты, размер которой не соответствует обхвату руки пользователя, искачет результат измерения.



Правильное расположение манжеты

Наложите манжету на плечо на расстоянии 1-2 см от локтевого сгиба.



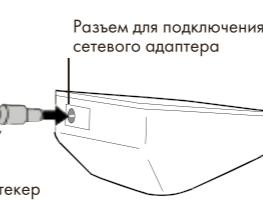
- Не закатывайте рукава одежды (это может помешать току крови в сосудах) и не выполняйте измерение в одежде из плотной ткани.
- Измерение с неплотно закрепленной манжетой может дать недостоверный результат.
- Не допускается накачивать незакрепленную или плохо закрепленную на плече манжету, так как это может привести к ее разрыву.

3

ПОДКЛЮЧЕНИЕ СЕТЕВОГО АДАПТЕРА

(входит в комплект)

- Подключите штекер адаптера в сетевой разъем, находящийся на задней панели прибора.
- Включите сетевой адаптер в сеть переменного тока.



4

4

5

6

СИМВОЛЫ НА МАНЖЕТЕ

Символ	Функция / Значение	Расположение
●	Маркер положения артерии.	Маркер должен быть на артерии плеча, на уровне безымянного пальца руки.
▲	Указатель.	

КАК ПРАВИЛЬНО ПРОВОДИТЬ ИЗМЕРЕНИЕ ДАВЛЕНИЯ

Для получения наиболее точных результатов:

- Перед измерением отдохните в течение 5–10 минут.
- Сядьте удобно и положите руку перед собой на стол ладонью вверх.
- Расположите руку таким образом, чтобы манжета была на уровне сердца.
- Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения.
- Не проводите измерение сразу после принятия ванны, занятый спортом и других физических упражнений. Отдохните 20–30 минут.
- Страйтесь измерять давление в одно и то же время каждый день.
- Всегда следуйте рекомендациям врача.

ПО ОКОНЧАНИИ ИЗМЕРЕНИЯ

Выключите прибор, кратковременно нажав кнопку **СТАРТ**, или прибор выключится автоматически примерно через минуту после окончания измерения. В любой момент нажатием кнопки **СТАРТ** можно отключить прибор.

7

ИНДИКАТОР АРИТМИИ

Измеритель артериального давления UA-888 оснащен индикатором аритмии, который оповещает о нарушениях нормальной частоты или периодичности сердечных сокращений во время измерения. Прибор измеряет давление и пульс даже при нарушении ритма. Нарушение ритма определяется как вариабельность (отклонение от среднего значения) сердечных сокращений, выходящая за пределы 25%. Важно не двигаться и не разговаривать во время измерения.

Внимание: при появлении символа Аритмия (⌚) обязательно проконсультируйтесь с врачом, так как наличие аритмии является опасным даже при нормальном значении артериального давления.

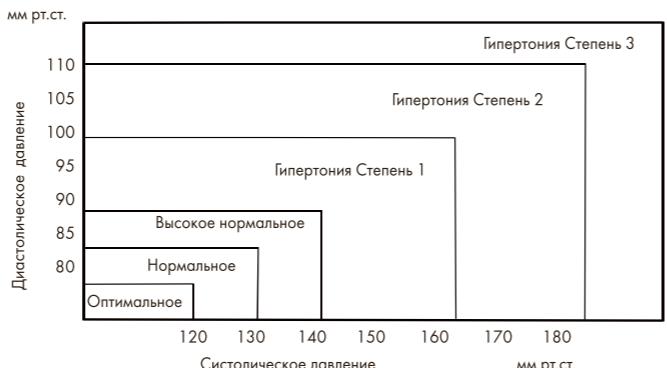
У некоторых людей, страдающих мерцательной аритмией, корректное измерение осциллометрическим методом невозможно.

ГРАФИЧЕСКИЙ ИНДИКАТОР

Графический индикатор отображает величину текущего давления в манжете во время измерения.

ДИАГНОСТИКА ПО ШКАЛЕ ВОЗ

Каждый сегмент графического индикатора соответствует классификации артериального давления, принятой ВОЗ (Всемирной организацией здравоохранения).



РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

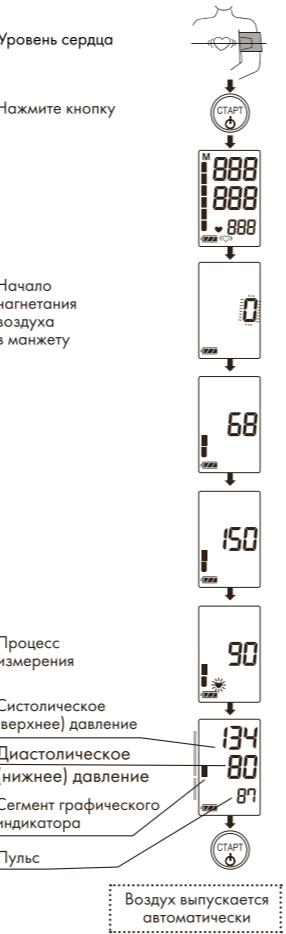
Проблема	Возможная причина	Рекомендуемые действия
Манжета не накачивается.	Недостаточный заряд элементов питания (мигает индикатор). Если элементы питания разряжены полностью, индикатор на дисплее не появляется.	Замените элементы питания на новые.
	Манжета неправильно застегнута.	Правильно застегните манжету.
	Вы пошевелились во время измерения.	Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения.
Прибор не выполняет измерения. Результаты либо слишком высокие, либо слишком низкие.	Неправильное расположение манжеты на руке.	Во время измерения сидите в удобном положении и не двигайтесь. Манжета должна быть закреплена на руке на одном уровне с сердцем.
	Если у Вас слабое или нерегулярное сердцебиение, у прибора могут возникнуть трудности при определении Вашего артериального давления.	Проконсультируйтесь со специалистом.



11

ИЗМЕРЕНИЕ ДАВЛЕНИЯ ОБЫЧНОЕ ИЗМЕРЕНИЕ

1. Наложите манжету на плечо (желательно на левую руку).
2. Нажмите кнопку **СТАРТ**. На дисплее в течение нескольких секунд высвечиваются все символы. Затем на дисплее высветится символ **0**, и прибор начнет автоматически накачивать воздух в манжету до величины давления, необходимой для проведения измерения. В процессе накачивания величина давления воздуха в манжете отображается на дисплее как в виде цифр в правой части дисплея, так и графически на шестисегментном индикаторе. Максимальному значению давления соответствует высвечивание всех шести сегментов графического индикатора. Внимание: при необходимости можно прервать измерение, нажав кнопку **СТАРТ**.
3. После того, как давление в манжете достигнет величины, необходимой для измерения, начнется автоматический выпуск воздуха из манжеты, и начнет мигать символ **♥** – идет процесс измерения. Символ **♥** появляется, когда обнаружен пульс. Не разговаривайте и не двигайтесь во время измерения.
4. После завершения измерения оставшийся в манжете воздух автоматически выпускается, и на дисплее одновременно отображаются значения артериального давления (систолическое SYS (верхнее), диастолическое DIA (нижнее)) и пульса.



8

5. Снимите манжету и выключите прибор, кратковременно нажав кнопку **СТАРТ**.
 - Если в течение минуты не была выполнена ни одна из операций, прибор отключится автоматически.
 - Если проводится серия измерений, интервал между ними должен составлять не менее трех минут.

ИЗМЕРЕНИЕ С УСТАНОВКОЙ ОЖИДАЕМОГО СИСТОЛИЧЕСКОГО ДАВЛЕНИЯ

- UA-888 автоматически нагнетает воздух в манжету до необходимого уровня. Если прибор нагнетает воздух в манжету несколько раз (в процессе одного измерения) или если ваше ожидаемое систолическое давление выше 230 мм. рт. ст., рекомендуем использовать этот метод измерения давления:
1. Наденьте манжету на плечо (желательно на левую руку) так, чтобы она находилась на уровне сердца.
 2. Нажмите кратковременно клавишу **СТАРТ**.
 3. Дождитесь мигающего «0», в этот момент нажмите и удерживайте кнопку **СТАРТ**.
 4. В момент мигающего «0» повторно нажмите и удерживайте **СТАРТ** до тех пор, пока давление на 30–40 мм рт. ст. не превысит ожидаемого.
 5. Когда желаемое значение будет достигнуто, отпустите клавишу **СТАРТ**.



9

и следуйте рекомендациям, описанным в п. 3–5 на стр. 8–9.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПАМЯТИ

UA-888 автоматически заносит в память значения до 30 последних измерений. Результатам измерения, сохраненным в памяти, присваиваются порядковые номера (от первого по хронологии до последнего). Первый сохраненный результат отображается на дисплее как «n01». Символ в левом верхнем углу дисплея указывает на то, что на дисплее отображается ранее сохраненный результат измерения.



Вывод данных памяти на дисплей

1. Для вывода сохраненных в памяти устройства данных при пустом дисплее нажмите и удерживайте кнопку **СТАРТ**.
2. Отпустите клавишу, когда на дисплее появится среднее значение по результатам измерения.
3. На дисплее появится порядковый номер последнего измерения и его результат.
4. Прибор отключится кратковременным нажатием кнопки **СТАРТ** или автоматически через одну минуту.

Удаление данных из памяти прибора

1. Когда на дисплее ничего не отображается (прибор выключен), нажмите и удерживайте клавишу **СТАРТ**, пока на дисплее не появится сообщение «CLr no».
2. Для удаления данных выберите «CLr YES» и ждите.
3. На дисплее мигает символ **M** – данные удаляются из памяти.
4. Прибор отключится автоматически.

10

ХРАНЕНИЕ ПРИБОРА И УХОД ЗА НИМ

- Прибор содержит много высокочувствительных компонентов. Используйте его при комнатной температуре и берегите от загрязнений, резкого перепада температур, повышенной влажности, попадания прямых солнечных лучей, ударов, тряски и пыли.
- Протирайте корпус прибора сухой мягкой тканью. Не допускайте применение растворителей, спирта, бензина и влажной ткани.
- Избегайте сильного сворачивания манжеты и скручивания соединительной трубы. Оберегайте манжету и соединительную трубку от острых предметов.

МЕТРОЛОГИЧЕСКИЕ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Пределы измерений	20–280 мм рт. ст. (давление) 40–200 уд./мин (частота пульса)
Погрешность измерений	±3 мм рт. ст. (давление) ±5% (пульс)
Источник питания	4 элемента типа AA (R6P или LR6)
Размер	140 x 60 x 105 мм
Вес	265 г без элементов питания
Условия эксплуатации	хранения
Температура	От +10°C до +40°C
Влажность	Не более 85%

УТИЛИЗАЦИЯ

По окончании срока службы прибор подлежит отдельной утилизации. Не уничтожайте прибор вместе с неотсортированными бытовыми отходами. Серийные номера приборов компании Эй энд Ди включают в себя дату изготовления прибора. Серийные номера имеют следующий вид: SN 51306 03044, где информативными являются выделенные цифры – 1306 – 13 – год производства, 06 – месяц производства. Проверка приборов осуществляется по документу Р 50.2.032-2004 «ГСИ. Измерители артериального давления неинвазивные. Методика поверки». Межповерочный интервал – 2 года.

13

14